Iryna Viakhk

Time zone: GMT+2     Availability: 9 AM – 9 PM GMT

Translator

Working languages:

* **Ukrainian** - native level (country of birth)
* **Russian** - native level (mother language)
* **English** - advanced level (every-day use for 20 years)
* **German** – advanced level

Key assets:

* PhD
* 13 years of experience
* [Proofreading, editing and transcription services also offered in the above languages](http://www.proz.com/pro-tag/info/about/)
* Experienced user of SDL Trados and other CAT tools

Most relevant experience:

**Freelance translator                                                                                                                               Since 2003**

* IT/Technical texts:
  + Software, hardware, networking
  + Quality assuarance
  + Electric engineering
  + Patents, qualification reports
  + Engineering
* Education texts:
  + Diploma Supplements
  + Scientific articles
  + Titles of diploma projects
* Translated day-to-day correspondence between Russian, English, Ukrainian and German
* Translated technical and scientific texts, manuals, marketing materials, correspondence, education qualifications and diplomas

Education:

**2013 - PhD in Education Science**

**2011 – Vinnytsia National Technical University, Ukraine**

Post-graduate course

**2002 – Vinnytsia State Pedagogical University, Ukraine**

Master in English and German Philology

Further details:

* SDL Trados and online CAT tools
* Weekly average of around 3,000 words translated, but higher volumes can sometimes be accommodated
* Possible payment methods include Western Union
* Willing to take a short unpaid test upon request